

Europeiska unionens officiella tidning

C 234

femtioförsta årgången

Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

12 september 2008

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning	Sida
II <i>Meddelanden</i>		
MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH ORGAN		
Kommissionen		
2008/C 234/01	Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget – Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar ⁽¹⁾	1
2008/C 234/02	Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget – Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar	5
2008/C 234/03	Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget – Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar	6
2008/C 234/04	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.5270 – Parcom/Bakkersland) ⁽¹⁾	7
IV <i>Upplysningar</i>		
UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH ORGAN		
Kommissionen		
2008/C 234/05	Eurons växelkurs	8



UPPLYSNINGAR FRÅN MEDLEMSSTATERNA

2008/C 234/06	Uppgifter från medlemsstaterna om statligt stöd som beviljats enligt kommissionens förordning (EG) nr 70/2001 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på statligt stöd till små och medelstora företag ⁽¹⁾	9
2008/C 234/07	Uppgifter från medlemsstaterna om statligt stöd som beviljats enligt kommissionens förordning (EG) nr 2204/2002 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på statligt sysselsättningsstöd ⁽¹⁾	12
2008/C 234/08	Uppgifter från medlemsstaterna om statligt stöd som beviljats enligt kommissionens förordning (EG) nr 70/2001 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på statligt stöd till små och medelstora företag ⁽¹⁾	13

V Yttranden

ADMINISTRATIVA FÖRFARANDE

Europaparlamentet

2008/C 234/09	Ändring till meddelande om rekrytering PE/108/S (<i>Europeiska unionens officiella tidning C 145 A av den 11 juni 2008</i>)	15
---------------	---	----

ANDRA AKTER

2008/C 234/10	Offentliggörande av en ansökan om ändring enligt artikel 6.2 i rådets förordning (EG) nr 510/2006 om skydd av geografiska beteckningar och ursprungs-beteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel	16
---------------	--	----

Not till läsaren (se omslagets tredje sida)



⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

II

(Meddelanden)

MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH
ORGAN

KOMMISSIONEN

Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget**Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar**

(Text av betydelse för EES)

(2008/C 234/01)

Datum för antagande av beslutet	23.6.2008
Stöd nr	NN 19/08, NN 20/08
Medlemsstat	Nederländerna
Region	—
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	Steun voor de vervanging van vistuig
Rättslig grund	Kaderwet LNV subsidies
Typ av stödåtgärd	Enskilt stöd
Syfte	Stöd till fiskerisektorn
Stödform	Enskilt bidrag
Budget	246 900 EUR och 103 800 EUR
Stödnivå	Maximalt 30 %
Varaktighet	2006
Ekonomisk sektor	Fiskerisektorn
Den beviljande myndighetens namn och adress	Ministerie van Landbouw Natuur en Voedselkwaliteit Dienst Regelingen
Övriga upplysningar	Årlig rapport

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum för antagande av beslutet	23.6.2008
Stöd nr	N 24/08
Medlemsstat	Republiken Tjeckien
Region	—
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	Zmírnění následků škod způsobených povodněmi v období od 28. května do 2. července 2006 na rybích obsádkách v rybnících
Rättslig grund	<ol style="list-style-type: none"> 1. Usnesení vlády ČR ze dne 1. listopadu 2006 č. 1246 o finančním řešení zmírnění škod způsobených na zem. majetku, vodohospodářské infrastruktuře, korytech vodních toků a rybnících v důsledku povodní v období od 28. května do 2. července 2006 2. Usnesení vlády ČR ze dne 3. července 2006 č. 845 k povodňové situaci v ČR a následkům povodňových škod v období od 28. května do 2. července 2006 3. Zákon č. 218/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech 4. Zákon č. 254/2001 Sb., o vodách 5. Zákon č. 99/2004 Sb., o rybářství 6. Vyhláška č. 197/2004
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Syfte	Lindring av skador på fiskbestånd i dammar förorsakade av översvämning under perioden 28 maj–2 juli 2006 (förlängning av tidigare ordning)
Stödform	Direkt stöd
Budget	10 000 000 CZK totalt
Stödnivå	50 % av skadorna på fisk
Varaktighet	Från och med den 4.5.2007 till och med den 31.12.2008
Ekonomisk sektor	Fiske
Den beviljande myndighetens namn och adress	Ministerstvo zemědělství Těšnov 17 CZ-117 05 Praha 1
Övriga upplysningar	—

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum för antagande av beslutet	26.6.2008
Stöd nr	N 25/08
Medlemsstat	Republiken Tjeckien
Region	—
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	Zmírnění následků škod způsobených povodněmi v jarních měsících roku 2006 na rybích obsádkách v rybnících

Rättslig grund	1. Usnesení vlády České republiky č. 670 ze dne 31. května 2006 o finančním řešení zmírnění škod způsobených povodněmi v jarních měsících roku 2006 2. Rozhodnutí vlády České republiky č. 121/2006 ze dne 2. dubna 2006 o vyhlášení krizové situace v důsledku rozsáhlých povodní 3. Zákon č. 218/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech 4. Zákon č. 254/2001 Sb., o vodách a o změně některých zákonů 5. Zákon č. 99/2004 Sb., o rybníkářství 6. Vyhláška č. 197/2004 Sb., k provedení zákona o rybníkářství
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Syfte	Kompensation för skador orsakade av översvämning våren 2006 (förlängning av tidigare stödordning)
Stödform	Direkt stöd
Budget	30 000 000 CZK totalt
Stödnivå	Högst 50 % av det beräknade beloppet av skadorna på fisk
Varaktighet	Från och med den 18.12.2006 till och med den 31.12.2008
Ekonomisk sektor	Fiske
Den beviljande myndighetens namn och adress	Ministerstvo zemědělství Těšnov 17 CZ-117 05 Praha 1
Övriga upplysningar	—

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum för antagande av beslutet	23.6.2008
Stöd nr	N 71/08
Medlemsstat	Estland
Region	Lääne-Eesti
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	Kihnu Külmoone AS
Rättslig grund	1) Kalandusturu korraldamise seadus 2) Regionaalministri 23. novembri 2006. aasta käskkiri nr 123, millega kinnitati Kihnu regionaalprogramm aastateks 2007 — 2010 3) Kihnu regionaalprogrammile eraldatud vahenditest finantseerimise taotlemise ja menetlemise kord, heaks kiidetud Ettevõtluse Arendamise Sihtasutuse juhatuse poolt
Typ av stödåtgärd	Enskilt stöd
Syfte	Stöd till investeringar för beredning och saluföring av fiskeri- och vattenbruk-produkter inom ramen för regionalprogrammet för Kihnu som bedriver en stödordning som syftar till att främja den regionala utvecklingen och bevara och återupprätta kulturen på den estniska ön Kihnu
Stödform	Direkt stöd

Budget	2 466 140 EEK (ca 157 615 EUR) för hela projektet
Stödnivå	58,8 % av hela projektet
Varaktighet	1.2.2008-31.12.2008
Ekonomisk sektor	Fiskerisektorn
Den beviljande myndighetens namn och adress	Ettevõtluse Arendamise Sihtasutus Liivalaia 13/15 EE-1018 Tallinn
Övriga upplysningar	—

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget
Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar

(2008/C 234/02)

Datum för antagande av beslutet	8.8.2008
Stöd nr	N 598/07
Medlemsstat	Italien
Region	Provincia autonoma di Bolzano
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	Aiuti al settore forestale — Rimozione del legno dal letto di caduta mediante tecniche di esbosco rispettose del suolo e della superficie forestale
Rättslig grund	Art. 48 della Legge provinciale n. 21 del 21.10.1996
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Syfte	Stöd till skogsbrukssektorn
Stödform	Direkt stöd
Budget	Beräknade utgifter per år: 2,5 miljoner EUR Totalt planerat stödbelopp: 15 miljoner EUR
Stödnivå	Högst 40 % av stödberättigande kostnader
Varaktighet	2008–2013
Ekonomisk sektor	Skogssektorn
Den beviljande myndighetens namn och adress	Ripartizione Foreste Via Brennero, 6 I-39100 Bolzano
Övriga upplysningar	—

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget
Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar

(2008/C 234/03)

Datum för antagande av beslutet	29.7.2008
Stöd nr	N 783/07
Medlemsstat	Spanien
Region	Comunidad Valenciana
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	Ayudas por las explotaciones agrarias afectadas por el incendio forestal de agosto 2007
Rättslig grund	Proyecto de la resolución de 6 de noviembre de 2007 de la Consellería de Agricultura, Pesca y Alimentación por el que se instrumentan ayudas a las explotaciones agrarias afectadas por el incendio forestal de agosto de 2007
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Syfte	Kompensation till jordbruksföretag för de materiella skador som orsakades av skogsbranden i augusti 2007
Stödform	Direktstöd
Budget	700 000 EUR (400 000 EUR för 2008 och 300 000 EUR för 2009)
Stödnivå	80 %
Varaktighet	Två år
Ekonomisk sektor	Jordbruk
Den beviljande myndighetens namn och adress	Consellería de Agricultura, Pesca y Alimentación de la Comunitat Valenciana C/ Amadeo de Saboya nº 2 E-46010 Valencia
Övriga upplysningar	—

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration
(Ärende COMP/M.5270 – Parcom/Bakkersland)

(Text av betydelse för EES)

(2008/C 234/04)

Kommissionen beslutade den 29 augusti 2008 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004. Beslutet i sin helhet finns endast på engelska och kommer att offentliggöras efter det att alla eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas tillgängligt

- på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats ger olika möjligheter att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, även uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
 - i elektronisk form på EUR-Lex webbplats, under dokument nummer 32008M5270. EUR-Lex ger tillgång till gemenskapsrätten via Internet (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

IV

(Upplysningar)

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS
INSTITUTIONER OCH ORGAN

KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs ⁽¹⁾

11 september 2008

(2008/C 234/05)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	US-dollar	1,3934	TRY	turkisk lira	1,7690
JPY	japansk yen	148,69	AUD	australisk dollar	1,7524
DKK	dansk krona	7,4565	CAD	kanadensisk dollar	1,4950
GBP	pund sterling	0,79410	HKD	Hongkongdollar	10,8673
SEK	svensk krona	9,5135	NZD	nyzeeländsk dollar	2,1506
CHF	schweizisk franc	1,5857	SGD	singaporiensk dollar	2,0142
ISK	isländsk krona	127,88	KRW	sydkoreansk won	1 550,16
NOK	norsk krona	8,0970	ZAR	sydafrikansk rand	11,5798
BGN	bulgarisk lev	1,9558	CNY	kinesisk yuan renminbi	9,5399
CZK	tjeckisk koruna	24,630	HRK	kroatisk kuna	7,1161
EEK	estnisk krona	15,6466	IDR	indonesisk rupiah	13 132,80
HUF	ungersk forint	241,16	MYR	malaysisk ringgit	4,8400
LTL	litauisk litas	3,4528	PHP	filippinsk peso	65,820
LVL	lettisk lats	0,7050	RUB	rysk rubel	35,9635
PLN	polsk zloty	3,4223	THB	thailändsk baht	48,449
RON	rumänsk leu	3,6138	BRL	brasiliansk real	2,5243
SKK	slovakisk koruna	30,280	MXN	mexikansk peso	14,8690

⁽¹⁾ Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

UPPLYSNINGAR FRÅN MEDLEMSSTATERNA

Uppgifter från medlemsstaterna om statligt stöd som beviljats enligt kommissionens förordning (EG) nr 70/2001 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på statligt stöd till små och medelstora företag

(Text av betydelse för EES)

(2008/C 234/06)

Stöd nr	XS 168/08
Medlemsstat	Spanien
Region	La Rioja
Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det enskilda stödet	Programa de diagnóstico tutelado y apoyo a la incorporación del diseño
Rättslig grund	Orden nº 14/2008, de 3 de junio de 2008, de la Consejería de Industria, Innovación y Empleo, por la que se aprueban las bases reguladoras de la concesión de subvenciones por la Agencia de Desarrollo Económico de La Rioja destinadas al programa de diagnóstico tutelado y apoyo a la incorporación del diseño. (B.O.R. nº 75/2008, de 7 de junio)
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Budget	Beräknade utgifter per år: 0,6 miljoner EUR
Högsta tillåtna stödnivå	Överensstämmer med artikel 4.2–4.6 och artikel 5 i förordningen
Datum för genomförande	7.6.2008
Varaktighet	31.12.2013
Syfte	Små och medelstora företag
Ekonomisk sektor	Alla sektorer som är berättigade till stöd till små och medelstora företag
Den beviljande myndighetens namn och adress	Agencia de Desarrollo Económico de La Rioja Muro de la Mata, nºs 13-14 E-26071 Logroño (La Rioja) Dirección Internet publicación régimen de ayuda: http://www.larioja.org/npRioja/default/defaultpage.jsp?idtab=449883
Stöd nr	XS 175/08
Medlemsstat	Polen
Region	Śląskie
Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det enskilda stödet	Tranz-Tel Bogdan Kulisz
Rättslig grund	Ustawa z dnia 8 października 2004 r. o zasadach finansowania nauki art. 10, rozporządzenie Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego Dz.U. nr 221 z 14 listopada 2007 r. § 3 ust. 1, umowa nr II-211/P-253/2008

Typ av stödåtgärd	Ad hoc
Budget	Totalt planerat stödbelopp: 49 577 EUR
Högsta tillåtna stödnivå	Överensstämmer med artikel 4.2–4.6 och artikel 5 i förordningen
Datum för genomförande	19.6.2008
Varaktighet	19.6.2008
Syfte	Små och medelstora företag
Ekonomisk sektor	Alla sektorer som är berättigade till stöd till små och medelstora företag
Den beviljande myndighetens namn och adress	Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego ul. Wspólna 1/3 PL-00-529 Warszawa

Stöd nr	XS 179/08
Medlemsstat	Polen
Region	Śląskie
Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det enskilda stödet	Przedsiębiorstwo Pojazdy Specjalistyczne Zbigniew Szcześniak
Rättslig grund	Ustawa z dnia 8 października 2004 r. o zasadach finansowania nauki art. 10, rozporządzenie Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego Dz.U. nr 221 z 14 listopada 2007 r. § 3 ust. 1, umowa nr 04230/C.ZR9-6/2008
Typ av stödåtgärd	Ad hoc
Budget	Totalt planerat stödbelopp: 139 946 EUR
Högsta tillåtna stödnivå	Överensstämmer med artikel 4.2–4.6 och artikel 5 i förordningen
Datum för genomförande	4.6.2008
Varaktighet	4.6.2008
Syfte	Små och medelstora företag
Ekonomisk sektor	Alla sektorer som är berättigade till stöd till små och medelstora företag
Den beviljande myndighetens namn och adress	Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego ul. Wspólna 1/3 PL-00-529 Warszawa

Stöd nr	XS 185/08
Medlemsstat	Österrike
Region	Steiermark
Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det enskilda stödet	Innovationsprogramm des Landes Steiermark für die Tourismuswirtschaft 2007-2013
Rättslig grund	Steiermärkisches Tourismusgesetz 1992 i.d.F. vom 19.11.2002 sowie Richtlinie „Innovationsprogramm des Landes Steiermark für die Tourismuswirtschaft 2007-2013“ (RSB vom 30.6.2008, GZ: FA12A-48.1-1/2006)
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Budget	Beräknade utgifter per år: 1,8 miljoner EUR

Högsta tillåtna stödnivå	Överensstämmer med artikel 4.2–4.6 och artikel 5 i förordningen
Datum för genomförande	1.1.2007
Varaktighet	31.12.2008
Syfte	Små och medelstora företag
Ekonomisk sektor	Alla sektorer som är berättigade till stöd till små och medelstora företag
Den beviljande myndighetens namn och adress	Amt der Steiermärkischen Landesregierung, Fachabteilung 12A gewerbliche Tourismus- und Innovationsförderung Radetzkystraße 3 A-8010 Graz
Stöd nr	XS 190/08
Medlemsstat	Spanien
Region	Comunitat Valenciana
Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det enskilda stödet	Innoempresa
Rättslig grund	Orden de 3 de junio de 2008, de la Consellería de Industria, Comercio e Innovación, por la que se convocan ayudas en el marco del Programa de Apoyo a la Innovación de las Pequeñas y Medianas Empresa, Innoempresa para 2008 y 2009 [2008/7299] DOCV — Núm. 5.784 de 13.6.2008
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Budget	Beräknade utgifter per år: 15 miljoner EUR
Högsta tillåtna stödnivå	Överensstämmer med artikel 4.2–4.6 och artikel 5 i förordningen
Datum för genomförande	14.6.2008
Varaktighet	31.12.2009
Syfte	Små och medelstora företag
Ekonomisk sektor	Alla sektorer som är berättigade till stöd till små och medelstora företag
Den beviljande myndighetens namn och adress	Instituto de la Pequeña y Mediana Industria de la Generalitat Valenciana Plaza del Ayuntamiento, nº 6 E-46002 Valencia Tél. (34-6) 398 62 91

Uppgifter från medlemsstaterna om statligt stöd som beviljats enligt kommissionens förordning (EG) nr 2204/2002 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på statligt sysselsättningsstöd

(Text av betydelse för EES)

(2008/C 234/07)

Stöd nr	XE 31/08
Medlemsstat	Spanien
Region	Extremadura
Namnet på stödordningen	Ayudas el fomento del empleo de calidad en la contratación indefinida
Rättslig grund	Decreto nº 109/2008, de 23 de mayo, por el que se establecen las bases reguladoras de las subvenciones para el fomento del empleo de calidad en la contratación indefinida, en el ámbito de la Comunidad Autónoma de Extremadura, publicado en el Diario Oficial de Extremadura número 104, el viernes, 30 de mayo de 2008 http://doe.juntaex.es/pdfs/doe/2008/10400/08040119.pdf
Budget	Beräknade utgifter per år: 4,6 miljoner EUR
Högsta tillåtna stödnivå	Överensstämmer med artikel 4.2–4.5 samt artiklarna 5 och 6 i förordningen
Datum för genomförande	31.5.2008
Stödordningens varaktighet	31.12.2008
Syfte	Artikel 4: Skapande av sysselsättning; artikel 5: Rekrytering av mindre gynnade kategorier av arbetstagare eller arbetstagare med funktionshinder
Ekonomisk sektor	Alla sektorer inom gemenskapen ⁽¹⁾ som är berättigade till sysselsättningsstöd
Den beviljande myndighetens namn och adress	Junta de Extremadura Consejería de Igualdad y Empleo Servicio Extremeño Público de Empleo Paseo de Roma, s/n, módulo D E-06800 Mérida Tel: (34) 924 00 44 70 Correo electrónico: mariajesus.ortega@juntaextremadura.net
Övriga upplysningar	Stödet medfinansieras av Europiska socialfonden med 75 % genom det operativa programmet för 2007–2013

⁽¹⁾ Med undantag för varvsindustrin och andra sektorer som omfattas av särskilda regler i förordningar och direktiv som reglerar allt statligt stöd inom sektorn.

Uppgifter från medlemsstaterna om statligt stöd som beviljats enligt kommissionens förordning (EG) nr 70/2001 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på statligt stöd till små och medelstora företag

(Text av betydelse för EES)

(2008/C 234/08)

Stöd nr	XS 173/08
Medlemsstat	Polen
Region	Wielkopolskie
Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det enskilda stödet	Kontekst Sp. z o.o.
Rättslig grund	Ustawa z dnia 8 października 2004 r. o zasadach finansowania nauki art. 10, rozporządzenie Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego Dz.U. nr 221 z 14 listopada 2007 r. § 3 ust. 1, umowa nr II-214/P-261/2008
Typ av stödåtgärd	Ad hoc
Budget	Totalt planerat stödbelopp: 67 043 EUR
Högsta tillåtna stödnivå	Överensstämmer med artikel 4.2–4.6 och artikel 5 i förordningen
Datum för genomförande	24.6.2008
Varaktighet	24.6.2008
Syfte	Små och medelstora företag
Ekonomisk sektor	Alla sektorer som är berättigade till stöd till små och medelstora företag
Den beviljande myndighetens namn och adress	Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego ul. Wspólna 1/3 PL-00-529 Warszawa
Stöd nr	XS 181/08
Medlemsstat	Italien
Region	Calabria
Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det enskilda stödet	Legge 598/94 art. 11 — Agevolazioni per gli investimenti per la promozione della certificazione di sistemi di qualità del prodotto, del processo, ambientali e sociali — 2008
Rättslig grund	Legge 598/94 art. 11 Delibera della giunta della Regione Calabria n. 436 del 23.6.2008
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Budget	Beräknade utgifter per år: 5 miljoner EUR
Högsta tillåtna stödnivå	Överensstämmer med artikel 4.2–4.6 och artikel 5 i förordningen
Datum för genomförande	23.6.2008
Varaktighet	31.12.2008
Syfte	Små och medelstora företag
Ekonomisk sektor	Annan tillverkning, andra tjänster
Den beviljande myndighetens namn och adress	Presidente della giunta regionale Via Sensales — Palazzo Alemanni I-88100 Catanzaro

Stöd nr	XS 192/08
Medlemsstat	Polen
Region	Zachodni — woj. Zachodniopomorskie
Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det enskilda stödet	Gispro Sp. z o.o.
Rättslig grund	1. Art. 6 ustawy z dnia 29 lipca 2005 r. o niektórych formach wspierania działalności innowacyjnej (Dz.U. nr 179, poz. 1484, z późn. zm.) 2. Umowa kredytu technologicznego nr 07/1429 udzielonego ze środków Funduszu Kredytu Technologicznego zawarta w dniu 29 kwietnia 2008 r.
Typ av stödåtgärd	Ad hoc
Budget	Totalt planerat stödbelopp: 278 754,993 EUR
Högsta tillåtna stödnivå	Överensstämmer med artikel 4.2–4.6 och artikel 5 i förordningen
Datum för genomförande	30.6.2008
Varaktighet	20.4.2014
Syfte	Små och medelstora företag
Ekonomisk sektor	Alla sektorer som är berättigade till stöd till små och medelstora företag
Den beviljande myndighetens namn och adress	Bank Gospodarstwa Krajowego al. Jerozolimskie 7 PL-00-955 Warszawa

V

(Yttranden)

ADMINISTRATIVA FÖRFARANDEN

EUROPAPARLAMENTET

Ändring till meddelande om rekrytering PE/108/S*(Europeiska unionens officiella tidning C 145 A av den 11 juni 2008)*

(2008/C 234/09)

Europaparlamentet offentliggjorde i *Europeiska unionens officiella tidning* den 11 juni 2008 meddelandet om rekrytering PE/108/S för en tjänst som direktör (AD, lönegrad 14) vid generaldirektoratet för översättning, direktorat A – IT- och stödtjänster för översättning, i enlighet med artikel 29.2 i tjänsteföreskrifterna för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna, med sista ansökningsdag den 26 juni 2008.

För att utöka sina valmöjligheter har tillsättningsmyndigheten beslutat att förlänga tidsfristen för att lämna in ansökningarna. Ny sista ansökningsdag kommer att vara den **26 september 2008**.

Beslutet om en ny sista ansökningsdag berör inte de sökande som redan registrerats.

Bortsett från ovannämnda ändring förekommer inga andra ändringar i meddelandet om rekrytering. Lagg märke till att **tillträdeskriterierna förblir desamma som dem som angivits i detta meddelande**: De personer som utnyttjar ändringen av sista ansökningsdag för att inlämna sin första ansökan ska försäkra sig om att de uppfyllde tillträdeskriterierna den sista ansökningsdag som angavs i det ursprungliga meddelandet om rekrytering (det vill säga den 26 juni 2008).

VIKTIGT: de personer vars ansökningar redan registrerats när detta meddelande offentliggörs kan inte på nytt lämna in en ansökan.

ANDRA AKTER

KOMMISSIONEN

Offentliggörande av en ansökan om ändring enligt artikel 6.2 i rådets förordning (EG) nr 510/2006 om skydd av geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel

(2008/C 234/10)

Genom detta offentliggörande tillgodoses den rätt att göra invändningar som fastställs i artikel 7 i rådets förordning (EG) nr 510/2006 ⁽¹⁾. Invändningar måste komma in till kommissionen senast sex månader efter dagen för detta offentliggörande.

ANSÖKAN OM ÄNDRING

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 510/2006**Ansökan om ändring i enlighet med artiklarna 9 och 17.2****"JAMÓN DE TERUEL"****EG-nr: ES/117/0078/01.03.2005****SUB (X) SGB ()****Begärd(a) ändring(ar)***Rubrik(er) i produktspecifikationen*

- Produktnamn
- Produktbeskrivning
- Geografiskt område
- Bevis på ursprung
- Framställningsmetod
- Samband med området
- Märkning
- Nationella krav

Ändring(ar)*Produktbeskrivning*

Tillägg av följande fras i beskrivningen av fysiska egenskaperna hos den av SUB skyddade skinkan: "den återstående svålens kant bildar ett V med spetsen i skinkans tjockaste del".

Tekniska undersökningar visar att när den återstående svålens kant bildar ett V, blir produkten mer homogen och höjer dess kvalitet. Det ger nämligen ett jämntjockt yttre fettskikt, så att torkningen blir mer homogen och avvattningen underlättas. På detta sätt optimeras torkningsprocessen. När svålen avlägsnats kan också köttet torka och dra ihop sig på ett enhetligt sätt, så att köttytan inte blir rynkig och det bildas sprickor eller hål. På samma sätt gör enhetlig mogning att brister i köttet kan undvikas, som att det blir löst eller för hårt.

(¹) EUTL 93, 31.3.2006, s. 12.

Dessutom visar undersökningar att när den återstående svålens kant bildar ett V, får detta den organoleptiska effekten att skinkan blir mindre lös och klibbig. Ett annat resultat på detta område är att sådan skinka tenderar att ha en mildare och mindre besk och metallisk smak, med mindre sälta och mer lagrad karaktär.

Slutsatsen av bägge undersökningarna är att slutproduktens kvalitet förbättras.

SAMMANFATTNING

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 510/2006

"JAMÓN DE TERUEL"

EG-nr: ES/117/0078/01.03.2005

SUB (X) SGB ()

I informationssyfte anges i denna sammanfattning de viktigaste uppgifterna i produktspecifikationen.

1. Behörig myndighet i medlemsstaten:

Namn: Subdirección General de Calidad Agroalimentaria y Agricultura Ecológica, Dirección General de Industria Agroalimentaria y Alimentación, Secretaría General de Agricultura y Alimentación del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación

Adress: C/ Paseo Infanta Isabel nº 1
E-28071 Madrid

Tfn (34) 91 347 53 97

Fax (34) 91 347 54 10

E-post: sgcaae@mapya.es

2. Ansökande grupp:

Namn: Consejo Regulador de la DOP «Jamón de Teruel»

Adress: Avda de Sagunto, nº 52-3º
E-44002 Teruel

Tfn (34) 978 618 940

Fax (34) 978 618 941

E-post: consejo@jamondeteruel.com

Sammansättning: Producent/bearbetningsföretag (X) Annan ()

3. Produkttyp:

Klass 1.2: Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.)

4. Produktspecifikation:

(Sammanfattning av kraven enligt artikel 4.2 i förordning (EG) nr 510/2006)

4.1 Produktnamn: "Jamón de Teruel"

4.2 Beskrivning: Skinka från grisar av följande korsningar:

— på moderns sida: Landrace (normalt), Large White eller korsningar mellan dessa,

— på faderns sida: Landrace (normalt) eller Duroc.

Endast från grisar födda och uppfödda på gårdar i Teruel-provinsen erhålls skinkor för framställning av "Jamón de Teruel".

Efter mogning har skinkan följande egenskaper:

Fysiska egenskaper:

— form: långsmal med rundade kanter tills muskeln framträder och med bevarad fot. Kan ha hela svålen kvar eller så bildar den återstående svålens kant ett V med spetsen mitt i skinkan,

— vikt: 8–9 kg och aldrig under 7 kg.

Organoleptiska egenskaper:

- färg: röd med blank snittyta och fett delvis insprängt mellan musklerna,
- kött: god, något salt smak,
- fett: oljigt, blankt, gulvitt, aromatiskt och med behaglig smak.

- 4.3 *Geografiskt område:* Grisarnas produktionsområde är Teruel-provinsen. Skinkans tillverkningsområde omfattar de kommuner i Teruel-provinsen som ligger på minst 800 meters höjd.
- 4.4 *Bevis på ursprung:* De skyddade skinkorna tillverkas av uppfödare i produktionsområdet som är registrerade hos kontrollorganet. Råvaran från djuren bearbetas och mognas under dettas kontroll och släpps ut på marknaden med dettas certifiering och garantibevis.
- 4.5 *Framställningsmetod:* För tillverkningen av skinkan lämpar sig korsningar av raserna Landrace, Large White och Duroc. Skinkan erhålls från grisar med en levande vikt på 115–130 kilo. Den luftas vid högst 10 °C, i minst 4 timmar och med en luftfuktighet på 85–95 %. Sedan saltas, tvättas och fixeras den och torkas i minst 8 månader. Mogningen sker i hallar ovan eller under jord, tills skinkan är minst tolv månader.
- 4.6 *Samband:* Grisarna väljs ut, föds upp med naturligt foder och kontrolleras noga från födseln, vilket gör att produktens råvara är av utmärkt kvalitet. Grisarna som använts för framställning av "Jamón de Teruel" är födda och uppfödda i Teruel-provinsen, i enlighet med vad som fastställts i produktspecifikationen. Deras foder baseras främst på spannmål (korn, vete och majs), som i stor utsträckning odlats i spannmålsprovinsen Teruel.

Till 95 % tillverkas fodret också på fabriker i det geografiska området, vilket mycket är en garanti för de använda råvarornas ursprung.

För granskning av de använda råvarorna tar kontrollorganet regelbundet prover på grisfodret, både på foderfabrikerna och gårdarna.

Torkningen sker under gynnsamma klimatförhållanden (torrt och kyligt klimat över 800 m), vilket ger en produkt med karakteristisk lukt och smak.

4.7 *Kontrollorgan:*

Namn: Consejo Regulador de la DOP «Jamón de Teruel»

Adress: Avda de Sagunto, n° 52–3°
E-44002 Teruel

Tfn (34) 978 618 940

Fax (34) 978 618 941

E-post: consejo@jamondeteruel.com

Kontrollorganet för den skyddade ursprungsbeteckningen uppfyller kraven i normen EN 45011.

Produktspecifikationens efterlevnad granskas av inspektörer som godkänts av den behöriga myndigheten och som är objektiva och opartiska i förhållande till producenter och bearbetningsföretag.

4.8 *Märkning:*

Märkningen ska innehålla "Jamón de Teruel".

Etiketten godkänns av kontrollorganet.

Banderoller och kontrollmärken numreras och utfärdas av kontrollorganet.

NOT TILL LÄSAREN

EU-institutionerna har beslutat att deras texter inte längre ska innehålla en hänvisning till den senaste ändringen av den ifrågavarande rättsakten.

Såvida inte annat anges, avser därför hänvisningarna i de texter som här offentliggörs rättsakter i deras gällande lydelse.